

Patrie dal Friûl

DI BISSOL

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10

Telefôn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 187



ASSOCIAZION AL SFUEI: par un an, in ITALIE 1000 francs;

für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIOL»

SIET, VOT DI LÔR

Non si à mai di fevelâ mâl pal gust di fevelâ mâl, ma a fevelâ ben dâl mâl al è un grant difet. Al è il dilt ch'a fasin ogni di in Italie e in Friûl tantis «personalitâts», e des plui impuartantis: a' son parlamentârs, presidenz di instituzion patriotichis o culturâls, parfin predis...

Quan'che za sui libris di scuele s'impâr il colôr di chest dilt, ch'al è un colôr di falsatôr retoriche, di limitazion spirituale e di intelligenza dai «fumetti» di Pecos Bill e di «Grand Hotel»? I giornalar dai fruz, s'a son sport, a' podarun produsci qualchi delinquent, ma une autoritât ufizial e statâl «e po' sburtâ une sozietât interie su la strade de imoralitât comandade come un precet. Ce sono se nò, fevelant di patriotisim, ches rivendicazions cumò di Trieste ma prin di Nizze, di Gibuti, di Lubiane e cet. quan'che insegnavin a odeda, nome a odeda (Dio stramaledica gli inglesi!) il francês, il tedesco, o qualunche altri popul? E cemût essal che il fûc, la sbisie, il torment patriotico a' son tignûz impiât e sberghelâz atôr da che classe borghese, da chesi siors che, in conclusion, a' son l'espression de sozietât taliane di uè? Tropis voltis sintaressial il popul, di bessol, la dibisugne di manifestazions, di riunionis, di fiests patriotichis e tropis associazions, «leghis» e cet. varressial fondât? Al è clâr duncje, ma une vore clâr, che sovie, no si trate di amor di patrie ma di amor di palanchis, al ven a jessi di interes capitalistic che a' jan la stabilidure tal telâr sozâl e ch'a jan une difese tai cunfins de nazione, che no son nome cunfins geografics, ma cunfins economic e cultural.

A' son robis che duc' lis sà, ma al è just zontâ che la colpe no je dute dal guviâr ch'al è sù cumò, come che qualchi cojar publicant al ores pratind; al è un mâl vici, un mâl ch'al è dut tunc manegjanze di educazion sozâl e pulitiche dal popul. E' je, in part, une colpe dal popul e in part de categorie alte: la categorie alte «e imbroe e il popul al si lasse imbroiâ, aneje s'al crôt che il so vôt al vebi qualchi valor par lui.

Dentri dai cunfins de nazionai ma nazionalistic d'Italie — e aneje di altris nazions — «e je une proprietât ristardade, une privative pal sfrutament des ricjezzis di une patrie, une stale grande cun tanc' nemai dentri ch'a jan come la funzione di crodi, ubidi e scombati par no jessi cuntri de Patrie. Parçè che la «Patrie» «e je, par chei ch'a son al c, un comples di interes economic e di tacuin privât indula che inveit «e à di jessi un sentiment plen di nobilitât pai nemai.

Al è un fat che, dopo tante strade e tantis ueris, al devente simpri plui indifiziil «e categorie direttive di contâ al popul barzaletis, ma «a son tanc' ch'a crodin anejmò di sinti cui sa ce s'fandorosis apertâz e si implin come fuminanz venet ch'a sintin peraulis come «millenaria», «sacri destini», «genio italico», «eroica», e cet.; a fevelâur inveit di produca nazionâl, di tassiss di retis e indretis, di importazions, di doganis, insumis di quistions praticichis che dal mût di risolvibilis al dipendarâ pardabon il bonstâ e l'avign dal Pais, al è come a fevelâur di broci o di stecchedinc. Il ben

de Patrie nol è par lôr tes robis seriis, ma te «Gloria».

Al è qualchidun ch'al dis che i stupiz bisugnaires copâju duc', ma il popul no si pò definilu stupit, cussì in gjenarâl, parçè che no si trate di stupiditât ma di infantilism populâr. Un popul nol pò devintâ zivil in tun colp (nancje dopo doi mil agn di zivilitât!), ma al à bisugne di une sperienze e di une scuele di zivilitât. Il dilt plui grant no lu fâs il popul, ma ches personis de alte categorie che cu lis lôr instituzion, cui conformisim gjenarâl ai lôr interes particulârs, culis lôr falsis manifestazions di amor patriotico, cui spianament pulitic-cultural de stampe quotidiane e periodiche in man di dôs o tre organizazions

eletorâls e cu la lôr «total» disonestât a' pratind di tignî simpri sot la puare int come nemai di stale peâr cun tunc cjadene. Come se, tratansi di puare int, no si tratas di omps ch'a jan drit di miorâ lis lôr cundizions.

Inveit di lei cun tante curiosetât i proces di qualchi sassin di pizule impuartanze, la int «e fassares ben a interessâsi di ches» sassins bogn di fevelâ di amor patriotico implemant i lôr tacuin senza nissun amor e nissune comprension pal popul dai puars ch'al à bisugne di vivi miôr e no di ueris.

A'ndè aneje in Friûl siet-vot di ches? e dai puars furlans. Jessint, come che si diserve, ch'e je ore di finâl cu lis barzaletis e lis comedis imorâls, «o sperin che finiss par no scugnî contâ la antipatiche storie, vite e meracui di ognidun di lôr.

EUROPE IN MORESTE

Un tratât che nol sa di nuje

In ches« dis a Paris a' son stâz firmâz i articui dal tratât ch'al vares di creâ la grande Union des nazions europeis, al ven a jessi il Stâz Uniz dal l'Europe. Il fat al vares di jessi, par sò nature, di une impuartanze straordenarie: al vares di segnâ la muart di ches concezion disumane, artificiose e — a tirâ lis sumis — disastrose ch'e à dominade, almanco in aparenze, la pulitiche europe par un secul e mieze: l'idee nazionalistiche. (In realtât «e a starvit nome di mascare al sofit zûc dai interes de Alte industrie e des ambizions dai governanz).

Ma di ches fat il mont al si è apene visât o nancje visât. In Italie a' son bastadis lis pizulis e solitis comedis di une mieze campagne eletoral ministrative e i epanz di vitorâl minisrâz, subit daur, da duc' i partiz e da duc' i giornai, par distrai l'atenzion dal public: in France lis barufis di plaze de capital che, in fat di barufis di plaze «e a un campionât pûc invidiabil: in Gjarmanie i soliz aliz e bas de uere frede. Ma cheste indifferenze, ches distrazions no son, salacor dal dut cence reson e cence mani: i popoi no crodin a cheste union imbastide, cun tantis vitis, dai lôr soresstanz. I popoi a' son anejmò inostezâz di propagandis nazionalisticis e imperialisticis e no rivin adore di distiss di une

Cjantis e danzis in cistum, e contis e puisis par furlan a' son bielis robis ma pe vite e pe cite al ûl aneje alcatr.

mentalitat siovinistiche cultivate par tant timp. I governanz, che al ven a jessi i rapresentanz des sovranitât nazionâl, a' son la int maneul adate a superâ la idolatrie de sovranitât in viste di une concezion plui largje e plui juste: a' son agius ch'a scombâtin

a mai vie, tra il prejudiz nazional e la shigule. Quan'che la shigule «e plui fuanze a' fasin un passât indenant; quan'che la shigule «e mole a'ndi fasin doi indaur. E russi i tratâz firmâz che, altre di a' varam salacor qualchi risultât militâr, ma fûr di chel, nuje di nuje: juste come la Legge di Zinevre, come l'ONU, come dutis lis iniziativeis partididis dai guviars nazionai. L'Union Federâl europe «e je madure tal cûr di dutis lis personis di ciâl e di cussienze, ma «e je anejmò creâ tal spirt dai governanz. Cui chesis provis mal manovradis, lôr la metin in moreste, come che si metin i euargni tal fen: ma ce savôr pueide ve une pome maddessende tal fen?

Vino di mudà religjon?

Chê di Gedda e Lombardi no je la nestre

A' disin che Achille Lauro, il grant soresant dai monarchics e dai fassiss« talians», al uadagne un 500 milions al mès e ch'al pae une miserie di tassiss: sul fat a' son stadis une domande e une rispueste a Montoriori. La organizazion e la propagande dai doi partiz fassiss — dal re e dal menador — a' arestin stadis padjadis da ches stôr che cumò a Napoli j disin «vicerè».

Ma i bassarai, cui lôr temperament romantic e sentimentâl, no van a cjâlâ chesistis robis di pizule impuartanze: lôr a' uelin une seconde incarnazion di Dio te persone di qualchi Menador, di qualchi re, di qualchi prinzip come il comandant Borghese, par esempli, che un deputât al à dit ch'al è faz pieja tanc' fantaz su rimpiois di becjar. Par lôr il Signôr ch'al è tes glesis nol basta, e po' Chel al si à lassât copâ inveit di meti a lussât e

I LAVORENZ TALIANs parâz vie da l'Inghiltere

Tes gjavis di stancol da l'Inghiltere al è un fregul di ferment cuntri dai operaris talians, la plui part meridional, rivâz a vore di chês bandis. In qualchi sit i compagns inglès ju an parâz fûr dai pis. Par ce reson? Par tant che si pò capi, nissun si è lamentât che no lavorassin, ne ch'a fassessin malisgraciis, ne nuie. E nissun vignâr a di che il popul inglès al sei un popul cjampanilist, ristit è ideis modernis di fraternitât internazionâl, di solidarietât proletarie, di zivilitât cosmopolitiche. Nissun plui dai inglès si ejate in te possibilitât di zirâ il mont par duc' i lôr «Dominions», di vè dafâ cun int di dutis lis razzis e di duc' i colôrs, di cognossi umign di ogni fate. Fintremai chealtre di il lôr guviâr al jere laburist e al pridieja ve la paritât di duc' i lavoradôrs; e laburist a' son dal sigûr i minadôrs inglès. Ma lis ejacaris a' son un cont e i fax un altri. E talians a mescade fax lôr no uelin vènt: parvie dal temperament masse diferent, parvie da l'educazion, parvie dal sunsûr ch'a fasin, insumis par un grum di robis ch'a fasin diventâ antipatie e insupurtabil il talian in miez ai popoi setentrionai: e a' son juste chês robis che i talians si tegnin in bon di vèlis e a' spessem a mostrâlis par dut dula ch'a vadin.

Se — Di' uardi! — al fos pardabon tes mans dai «inglès» Friûl, duta che i «managias» no vegnin a lavorâ tes gjavis, ma tai misturiz plui lîers dal penâl, dal ordin public, des finanzis e cet., ce nassaresial? Al ven a jessi che se, aneje i furlans a' stentin a gloti cui ch'al ven de

bande di sot a ejoliur il pagnot, nol è po', dopo dut, di dâsi di maravee...

Il madrac tal grim

Li votazions tai pais di miez in jû a' son ladis come ch'a vevin di là. La stampe governative, par umiliâ la scotadure, «e va disint che si podeve spietâsi di piès: ma ch'è «e je une sfloceje che no comede nuje. La veretât «e je che la Teronie «e torne al so gomium. Il guviâr al scole lis venis di dute la nazione par lutâ miliarz pe' redenzion dai menchrâz, e i menchrâz j menin un pît dula che nol trai soreli, sore. Ce ajal di di il soresant dai soresstanz ai mericanz, ai inglès e ai lôr seguaz ch'a jan fatis tantis vitis, za vòt agn, par liberâ de tiranie fassisse il Misdî? Il Misdî al torne a mostrâ la sò muse, la sò breme di sclavitût, di paron e di baston, la sò mulât, di clientelis, di camoris, di cragne e di sfloceje.

A Rome tal «ejacarament» si ejacare di lez cuntrifassissis, e i fassiss« nancje no si scomponin: a' son sigûrs che lis lez fatis cuntri di lôr a 'restaran su la «Gazete», parçè che aromai a' son parons de situazion. Il guviâr al è tes lôr mans, parçè che la burocrazie «e je lôr: «e je ch'è de cjadadure tremende, ch'è des gramulis di fiâr. A un a un, planchin planchin, judansi un cul altri a ejadene, duc' i pizzighez a' son tornadiz tal lôr puest, te lôr mangiadorie. Il guviâr, par uadagnâsi qualchi sfris di plui tes schedis eletorâls, ur à viarte la puarte di siarvizi. E cumò al imbastis lez, che no ur fasin nancje ghiiti. «O starin a viodi ches an cu ven? Il mal al è che a cheste insipiente nus tocje di scombi aneje a noaltris cassâ, parçè che l'ajar di sot a' ndi à menâz su ne sdrume e a' ndi sburte-sù simpri di altris: e noaltris, par amor di pàs, par dovè di ospitalitât, par spirt di unitât nazionâl «o lassin che il cancar nus elargj lis sôs lidris de cope fintremai tai talons.

LIS VOTAZIONS tes Regions autonomis

Tai pais simpri invulazzâs tal nûl, duta che no si pò viodi nancje un flic dal Cil dai Eroics e che no rive la supreme lûs de zivilitât romane, no an vinzût i fassiss« ma i autonomis: lis «fuarzis nazionâls» la-vie a' son diventadis debulezzis nazionâls (Bressanon: MSI 415 vòz cuntri 3840 dai autonomis), 1183 de DC, 645 dai indipendenz; Meran: 1593 cuntri 4928 dai autonomis; e 3290 de DC, e cet., e cet., in dutis dôs lis regions da l'Alte Italie dula ch'al è il Statût Speziâl. (al va indenant in quarte pagin)

Furlans, impensaisi aneje dal vuestri puar Friûl.

parçè mo tignî anejmò chel omp in crôs tes glesis, inveit di meti tal so puest un biel re o, miôr, un Omp fuari, cui si vâi, montât magari sun tun cjava, e cun su la muse dure e imperiâl dute la lûs de zivilitât romane? Ma Gedda e P. Lombardi sono di chesie impinion?

La liende dal spacheccjamins

Lassù insomp, dapriù une glesie di Cjargne pojade sul spiz, tant alte ch'è semèe un zi nassut par meracul, al è un cjampantili che o gnitait al mole-jù i siei glons e la buere ju compagne vie pal Cjanâl di San Pieri, dentri chel di Dinejaro e ju slargje-für te pàs verde dai pràz di Diez.

La int, quan'che ju sint, 'e alze l'anime a preà i Sanz ch'a vèglin sui Cjanai di centenârs di agn in ca: i Sanz de Cjargne ch'a san adamenz dutis lis strüssis incovadis tes cjasis seuris dai bors o distridus vie pai crez.

Ma al fo un timp, che il cjampantili di ch'è glesie al si dismoveve ognitait a sunà vie pe gnot, parvie che i braz di un puar spacheccjamins a' tiravin lis cjampanis cun tun savè striât e une passion di sant. La int 'e dis cussì, ma no sa ch'al sunave par don di amor; e se lu savès no j pararès vèr, parcè ch'a tègnia l'amor in cont di robe penze: un dà e un vè, cussì, come une marcanzie.

Al jere un spacheccjamins ch'al stave in tun sît di Cjargne, ma ch'al strissinave i siei dis atôr, di vile in vile, su pes monz, abas pai cuoi, vie pal plan di Furlanie. Cui ch'el mistir curios al veve imparadis un grum di robis: lis lunis dal timp, lis musis de tiare e dal cil, ma plui di dut al veve imparât a cognossi i misteris dal vivi, la int cui siei estros ledrôs, lis gjondis viartis, li tristèris platadis e la brame di vè ch'è intuarteave l'anime dibot a duc'. Un pòc a la volte la int 'e veve tacât a fâj dâl: ch'el dai palaz e ch'el dai scudis. E quan'che al saltave fûr de buse di une nape sui cops, neri di cjalun, cul so mac di rusclis in man, al sintive l'anime a bonâsi, pojade cussì adalt e buine di cjalâ lis robis abas cence impeolâsi pârte.

Di sere, insentât cu lis feminis in file tes stalis, al podeva contâ dutis lis stôrîs ch'al veve letis o ch'al veve cjapadis-sù tal so lât atôr, e aneje comedâlis dâur che j saltave il gri, e montâur dutis lis bilisâs che j plasevin a lui, mestri di cjamins e paron dal cil parsore i cops.

Al jere rivât un fregul in là cui agn e nol veve cognossût altri ben, fûr di chel di sô mârî che j tignive leât il cûr cun cent bôrîs, altri ben fûr di chel che lui al oave a dut il mont. Lui ch'al veve aneje let sui libris, al clamave chel ben cul non di amor e nol saveve nûe: nol saveve che l'amor al è alc di plui trement che no il dâ-vie una peraula a cui ch'al a bisugne, che no il leâsi cul dolôr di chealtris, che no il gjoldi cun dutis lis creaturis. Nol saveve che l'amor al è un buriaz ch'al sejasse l'anime e al disfe i sintiment.

J nassè a colp, biel ch'al jentrave in tun beaz, indulà ch'a vevin battût forment vie pal di e a' jerin duc' — zovins e viei — ch'a balavin pal licôf dâur, di un biât sunidôr di armoniche.

— Al è ca Isef, il mestri dai cjamins! — al veve zigât un frut.

— La plui bieie balarine par Isef!

Il spacheccjamins al s'invîa sot il puarti cui siei argagns. Li 'e jere une femine ch'è cusive bessole e no alzave i vôi.

— Puedio? — j domandâ ridint.

— Sta.

In ch'è volte la cjalâ fisse te musse: j viodè a cori deintrive un mâl vîf, che je no cirive naneje di platâ, che j trimave fin tes mans intrigadis a parâ-dentri la gusiele te vore ch'è tignive sul grum. Il spacheccjamins al s'insentâ dongje di jâ. I vignive-sù una grande vœ di domandâj: « Ce asta? », ma nol fo bon, par tant ch'al provâs: j tignive stropade la bocje un alc: vadi il so jessi un spacheccjamins dut infrosegnât, dongje di una femine blancje come il lat, cu lis strezzis sglonfîs ch'a cucavin di sot il fazzolet. J'è 'e lave indenant a cusi, cidine, sjarade; nome quan' che al fo scûr dal dut, 'e jervâ-sù cjalant in muse Isef. 'E fo juste che cjalade che i dismovè tal cûr un gore plui in sot e plui tormentât di chei ch'a fâsin lis aghis di mont dopo un slavin.

La pàs che lu veve compagnât par tanc' agn, 'e svampî-vie di colp, il so torzonâ ch'al jere simpri stât content come il svolâ dai ucies, al diventâ un cerclî atôr dal beaz

indulâ che si consumave ch'è femine par cui sa ce dâl. Cussì mo' al tirâ indenant un timp lunc, misurât cu lis polsis ch'al faseve quan' che al tornave dongje di jâ. Ma lui nol cjatâ mai fiât di domandâj, ne je avonde padin par dij: « Se tu us, judimi ch'o peni ».

Lis mans sutilis de femine a' spessèarin a cusi, une stagjon dâur chealtre, denant dai vôi di Isef: ch'è mans ch'a no podevin stâ fermis, a' jerin cun lui par dutis lis stradis, lu disjolevin dal sium, no j lassavin requie, fintremâ che, une gnot d'istât, che dut al taseve ineât tal bianc de lune, j rivâ una vœ di adalt:

— Venstu?

Insomp il spiz de mont, parsore di lui, al lusive tal feral dal cjampantili l'arint des cjampanis.

— Venstu?

Il spacheccjamins al sejumpâ a varcs su pal trol fin ch'al rivâ-sù tal nît spalancât des cjampanis.

La int 'e saltave sù scaturide dai jez, 'e viartzeve i balconi, si clama-

Voi e vôs di frutins

Cemût ch'a viodin il mont i scuclârs di Cjauriâ

Pais e villis

'O soi stât a Susans. A' son nome straduces planes di clas rence ne squadrâ ne nie, duc' gropolôs e tignûz-dongje cul paltan. Dope, invèzzit di doprâ el cjar, 'e dopravin nome le cose o el barel.

Mures: ehi, invèzzit, cjasas lungjes cinc-sis famees. Naneje ch'è no mi plâs, parèche ch'è femenuces s'è passe une moseje sot il nâs di une e l'atre, si rûgnin come el cjan e el gjat.

Dopo, al è el pais, culi di Cjauriâ, che mi plâs nome un pòc, parèche al è dut sparnizât: une ejase ca, une ejase là, un bergut ca, une cisate, un rinât, qualche boschete. El pais che mi plâs al è S. Denel: al è sul alt, plen di prâz, atôr atôr plen di cjamps e bieles viles cun bieî arbui di simpriert.

Reput Fasan

La mè cjasute

Le mè ejase 'e je pizzule e denant al è el ort. 'O vin d'ôs ejamores e parsore al è el cjar, dulâ che, quant che si va a durmi

ve di une ejase in chealtre, 'e trimave pal fûc, pai laris, par cui sa ce striament. Lis cjampanis de mont a' sunavin in tune maniere largje e viarte che no jere di sagre, no jere di muart: a' butavin-jù quatru glons spasemâz e po' si cujetavin in tune danze slisse e mare come di liron e viole compagnâz.

Quan'che i umign de vile a' rivarin lassù, Isef ju fermâ zigant:

— Al è pe Madone, ch'è a gust di sinti lis cjampanis a preâ vie pe gnot.

— La Madone! Quale?

— Ch'è di setembar, ch'è je joibe vinejdoi.

In ch'è volte a' tasèrin duc' e a' tornarin jù. La int 'e fevelâ di sot-vôs par dute la setemane, dal biât omp, che j veve dât di volte il cjar. Po' ur passâ: si usârîn a sinti lis gnos rotis ognitait cun chel sdron-denâ: e qualche femine, par cont so, 'e rivâ a crodi che il spacheccjamins al fos un sant omp, che j plasès di fâ pinituze.

Invezi 'e jere une femine che j restave vive ta l'anime e j menave lis mans, biel ch'al sunave lis cjampanis.

N. A. Cjantarute

si sint dome a trontonâ les suris o i gjaz che gnâulin. 'O vin d'ôs vacjes e une 'e mungule dute le gnot. Si duâr pòc te mè ejase!

La odole e i gris

Une di, lant-sù in te pradarie 'a sintivi a cjanâ le odole: 'e semeave mate. 'E lave sù pal cil, 'e cjanave contente, e i gris al semeave che j tornassin rispueste.

Jo mi consolavi a sinti a cjanâ le odole e 'a stavi atente trop par aiar ch'è lave.

Dine Minisini

I cais

Iar 'o soi lât atôr pai cjamps e mi è vignude vœ di là a cais. 'O ai scomenzât a lât sot des cises: les bachetes dai lens mi indere-davin e jo 'o lavi instes par fâur rabie. Ma cais no 'n cjatavi, parè che 'e jerin za stâz altris prime di me. 'O soi lât a cjase dut malcontent, cun chei pòs cais in man che al parere che mi coassassin cu chei enaruz...

Laurinz Lizzi

Sagris cence perdon

'E jere usanze, in qualche pais de Furlanie, dulâ che di sjarade si strizze une vorute di vin, di meti-sù, vie pa l'anade, une sagre a di chel cont: i produtôrs a' implantavin il lôr barzechin su la plaze e li a' metevin in mostre e in vendite ce ch'a vevin di miôr: i usîrs a' spalancavin dutis lis puarts e a' spazzavin dome robe dal sît e duc' si tignivin di voli un cul altri, par no che qualchidun, profitant da l'occasione, al metèss-fûr robe di scart e cussì al puarts dam 'e buine inòmine de sagre. Cui ch'al lave 'e sagre, al lave par zerejâ e al zerejave fuart e magari al tratave cui produtôrs par vè ce zerejâ aneje dopo finide la sagre.

Cumò — naneje dilu — a' jan cjanade la fate di metis di miez i soliz taranz forese di dutis lis sagris: chei des balis di gome, chei des pipinâs, chei dai pezzûz, chei dai rifudums di dutis lis boteghis e chei des cavalazzis, des gondulis, dai nizzui, dai bi-lois, dal « tiro a segno » e dute la baracarie e dut il sunsûr e dutis lis musichis ferocissimis ch'a shreghin lis orellis, ch'a sturnissin il zerviel, che no lassin padin ne di fevelâ, ne di intindesi, ne di tratâ. Su la plaze a' son dome lôr, il miôr puest al è par lôr, i parons de fieste a' son lôr. Cussì la « fieste dal vin » 'e va

deventant une sagre qualunche, une sagre cence sanz, cence messe grande e cence procission, une babilonie cence savôr e cence colôr, plene dome di bordel e di canaute. Ma di chestis sagris a' ndi è aneje masse atôr pe Furlanie: no an nissone raritât, no fasin gole altri che a chei quatru sagrarin di mistir e a ch'è quatru polerziss che no mançin mai dulâ ch'è je qualche speranza di inzopedâsi. Possibil che no si vebi mai di rivâ adore di mantignî une ejase qualunche cul so caratar furlan, cence ch'a vègnin dongje duc' ch'è seccjemerindis a inturhidile, a disturbâle, a bastardâle?

Al otres che, prin di dut, usîrs e vinârs a' tacassin a alzâ la vœ, e po' che i sindics a' dineassin la licenze di fermâsi su la plaze ai zingars e a dute la ratatuje di chel gjenar, e dopo che i Furlans a' imparassin a vè un fregul di muse dure e a passâ devant dai gabioz e dai bancuz cence fermâsi, ne voltâsi, ne smolâ un carantan a chei comediant ali, che, se no cjâtio miarlis, no tórnin dal sigûr a tindi lis visejadis sul segrât des nestris glesis o sot il tei dai nestris vons, indulâ che, par antie, si dave dongje la int cujete, pusitive e serie dai nestris pais.

Craisil

Quistions filologjchis

S. Pauli des cevolis

Su chest argoment 'o ai scrit za qualche an. Cumò mi salte fûr un « rodul » in pergamen, dal '300, indulâ che si viôt cemût che « Pieri di Udin », fi di Fidri di Cuemalis, gastalt e cjapitani de nestre citât tra il 1277 e 'l 1310, al seue, deve, par un mäs ch'al veve a Morsan des ôcs, quatru star di forment, tre di mei, tre di « anone », quatru ornis di vin, un centenâr di cevolis, quatru gjalinis cui us, tre spâdulis di pureit e cent solz vornês o veronês.

'E j'è cheste la prime volte che mi toeje di viodi dade la cevole come fit in nature. San Pauli dal Tiliment al è dongje di Morsan e al po dâsi benissin che aneje a San Pauli, come a Morsan, 'e fos stade, in chei tims, bondanze di cevolis e, par consequenze, la costumanze di pajâ 'l paron cun chest prodot: si vignarès cussì a spiegâ la fazende dal sorenon dât, dal '400 a di chel pais: « San Pauli de lis cevolis ».

Une spiegazion analoghe si podarâ fuarsit dâle aneje par « Morsan des ôcs ».

Centenâr

Tal document ch'è ai ripuartât e' comparissin d'ôs peraulis: *anone*, ch'al ul di vene pai cjavai, e *centenâr*, che nol dovarès vè dibisugne di scolarimenz. Però, mentri che daprinzipl al è dît « unum centenarium ceparum », plui indenant si dis « centum soldos veronenses ».

Evidentementri, *cent* e *centenâr* 'e devi sei la stesse ejasse: aneje in ch'è volte 'e varân consegnadis lis cevolis a mäs o riestis, come che si use in di di uè. Però, in altris circostanzis, bisugne stâ ben atenz, parèche il *centenâr* (usât simpri al singolar come *pâr* e *stâr*) al jere aneje une misure di pès (badait al todese *Zentner* e *Doppelzentner*), equivalent a cent liris o loris. Su chest proposit, il cont Puarte al dis ch'al jere une misure pal fen, e al met dongje diviers esemplis. Sta ben. Ma si lu cjate doprât aneje pe lane, pal fiâr e par altris mercanzis vindudis ad ingruês, come ch'è podès sincerâsi da chesc' esemplis:

« uno centenario lane » (Glemone, 1295).
« pro tribus centenarijs et medium panni pageri (= havers) » (id., id.).
« pro quolibet centenario ferri » (Udin, 1363).
« pro quolibet centenario lane agnine » (id., id.).
« pro singulo centenario lane » (Purcis, 1525) (1).
« duorum centenariorum assungie » (Glemone 1413).
« centenaria gurdanorum quinque » (id., 1413).
« pro quolibet centenario cartarum de capreto sive membrana » (Tumiez, 1403).
« de quolibet centenario ferri de masella » (Udin, 1324).
« de quolibet centenario ferri de mazza » (id., id.).
A Glemone, dal 1350 (« Pag. Furl. », I, 105) al salte fûr:

« uno centenar de auro per indorâ la dela ala (del agnulo) ». Probabilmentri si dovarâ intindi cento sfueis o sfueiz ».

E, a Sante Margurite, dal 1318, s'incuntre:
« Item decimum mansi olim Centenarij ».
E culi *Centenâr* al sarâ stât un sorenon di famee. Di plui, ad Aquileia, 'o vin la localitât clamade *Centenare* (Bielvedé), e a Moimans, une strade clamade *Centenârs* (antig. *Centenâl*). Peraule, cheste che l'as la so compare aneje fûr dal Friul, par indicâ un quartir di citât (par ex. a Padue).

In cjartis dal '400, mi soi intivât a cjatâ, oltri che il centenâr, aneje il *miâr* (« millia », « milliaris », plur.):
« millia ferri quindecim maselle bone » (Glem., 1408).
« millia ferri decem merchandereschi » (Malburghet - Glem., 1407).
« milliaris ferri octo » (Glem., 1408).
Aneje l'ai, come la cevole, al vignive comprât a mäs:
« in uno centenar de algio ss. 4 » (Udin, 1557).

Anojmò sui « Riz »

Quan' ch'al fo fat il censiment dal 1911, il dotôr Fidri Braidot al si ejolè la brie di contâ cetane' che jerin i Rizzi te nestre comune: aj saltâ fûr che la tribù dai Riz 'e jere la plui numerose, cun 467 animis, e che dâur dai Riz 'e vignivin i Fabbro e Fabris, cun 327, e subit dâur i Feruis cun 325 e i Zili cun 324.

Si po restâ convinz che Riz al è un equivalent di Rizzot e che chestis d'ôs formis e' corrispuindin al talian *Ricci* e *Ricciotti*. (Su chest argoment dal -zz- une vore plui frequent, ca di noaltris, che no il -cc-, 'o ai mitût dongje un grumut di notis: a so timp lis farai cognossi e 'o cirarai di selari la reson di chest fat).

Isal mo trop antie il non di Riz?

Tal « Diplomatarium Portusnaonense », dât fûr dal Valentinelli dal 1865, sot la date dal 1273 (pag. 17), al comparis un *Aricius de Rigionia*. Ore, savint che une volte tantis peraulis che scomenzavin cul -r e' vignivin rinfuarzadis cun tun -a (*aruede, Aroalis, Aropret, Arôs, Aredolf*, e cet.), si podarès suponi che chest *Aricius* nol sedi altri che une variâ di *Ricius*; in realtà, però, nol è che un sbalgeo di stampe: in lûc di *Aricio* bisugne lei *Anzio*! Siehè, par cjatâ un Riz autentic, bisugne ch'è ravin al '300: « Julianus dictus Ricutus de Aquileia » (1321). « Johannes dictus Ricus » (id., 1332). « Ricus q. Fanti de Simulasio » (1334). Però, a Glemone, fin dal '200, al comparis un « Petrus dictus Riça » o « Petrus Riçan » (1299).

Dal '200 invèzzit si cjâtin bielzâ i Rizzôs: « Martinus Ricot » (Cividât). e, dade la lor frequenze tal secul sucessif, al ven di pensâ che l'apelatif rizzot al sedi stât, come dal rest si riscontre aneje uè, plui usât di riz.

TITE

(1) 'O dirai un'altre volte qualche ejasse su chest Purcis impi di Purcie.

Responsabilità Dalle Alpi al Litorale Al M. P. F.

(Piccolo notiziario antiretorico)

La quantità dei voti ottenuti dai fascisti in queste votazioni meridionali è molto preoccupante. Qui in Friuli non hanno mai voluto capire che il pericolo di una risorgenza fascista in Italia era ed è un pericolo reale e che pertanto era il caso di procurare alla nostra regione uno statuto speciale che ci garantisse, con le forme d'un reggimento democratico della cosa pubblica, un'impugnabilità al feticismo e alla vuota retorica oggi trionfalmente imperante in Italia.

Che cosa possono oggi dirci quegli uomini di partito, che si sono dichiarati antifascisti e che risonano a suo tempo avversari dell'autonomia riconosciuta dalla Costituzione, determinando quella famigerata norma sospensiva che minaccia di sospendere, di allontanare per sempre la democrazia dal Friuli? Essi probabilmente non possono dirci più nulla perché l'unica cosa che essi possono fare è quella di abbassare il capo ed amareggiarsi per l'azione compiuta: giacché proprio su essi ricade la responsabilità di tutto ciò che potrà il fascismo in Friuli.

Ora che la situazione politica si sta rendendo penosa, appare quanto mai esatta la posizione schiettamente e chiaramente democratica che gli autonomisti hanno assunto fin da principio e che sempre hanno conservato. Per la grave deficienza di mezzi gli autonomisti non sono purtroppo riusciti ad ottenere quei risultati che altri avrebbe invece potuto ottenere con facilità: la titubanza contro il nazionalismo, l'indulgenza per i residui dell'infantilismo nazionalistico ed il peccaminoso ricorso alla liturgia nazionalistica onde provocare facili e innocenti entusiasmi popolari, potranno ora determinare nei partiti dei mutamenti di rotta che allontaneranno ancor più ogni possibilità di civile progresso.

Le aspre battute contro il risorgente fascismo che i partiti hanno fatto udire in questi giorni hanno carattere di concorrenza elettorale e sono comunque tardive ed inadeguate ad arrestare la nuova mania littoria. Occorre che occorre opporre al fascismo qualcosa di ben più sano, più sincero e più chiaro: un antifascismo che sia democrazia, antiretorica, antinazionalismo e che provi coi fatti di potere e di valore valorizzare la persona umana politicamente e, per la parte che gli spetta, anche spiritualmente. Un antifascismo troppo impuro in cui vi sia scarsa serietà, leggerezza, deterioro opportunismo, ipocrisia, debolezza spirituale, non può sperare di vincere la battaglia contro quel movimento — il fascismo — che rispecchia le tendenze spagnolesche delle incolte plebi italiane, specialmente meridionali.

Le aspre battute elettorali non servono che a rendere effervescenti gli uditori e alla Democrazia serve invece tutt'altro che la effervescenza. Serve proprio il contrario: una battaglia contro l'effervescenza della retorica stupida, un'opera di serena persuasione alla razionalità, alla «prosa» della vita politica e sociale, non al poetico culto degli Eroi che non ha in sé proprio nulla di politico né tampoco di amministrativo.

Capitale ed interessi

Dalla Scuola Media ed Istituto Magistrale di S. Pietro al Natissone è stato diretto al Provveditorato degli Studi, per la ricorrenza del 24 maggio, un «messaggio di fede» di questo tenore: « Riuniti per l'alza-bandiera, reso omaggio agli insegnanti e ai compagni caduti nelle ultime guerre, esaltando i valori spirituali e nazionali del popolo italiano, vicinissimi al confine iniquo delle Alpi Orientali, in vista del Monte Nero ove rifuse... eccetera eccetera... gli studenti della Scuola Media e dell'Istituto Magistrale hanno giurato di serbare profondo nel loro animo il ricordo e il monito dei 700.000 morti che s'immolarono per il compimento dell'unità italiana nella guerra '15-'18 ». Del quale meraviglioso squarcio di oratoria farinacciana non hanno, come ognuno comprende, alcuna responsabilità gli undicenni studenti o le sedicenni studentesse, ma solo qualche più maturo ed esperto loro corifeo che, nell'attuale clima di rinascita littoria sente rispuntare le ali alla spennata pollastra imperiale del suo berretto ancor ripostante in naftalina. Fra l'altro è interessante notare l'irresistibile ingrossarsi del numero dei caduti nella prima guerra mondiale. Intorno al 1920 essi erano, con un calcolo generosamente approssimativo circa 400.000: troppo pochi per la sete di martirio delle gerarchie fasciste, che li portarono subito a mezzo milione, poi a 600.000; ora raggiungono trionfalmente il traguardo dei 700.000. Sicché è solo questione di tempo: nel quale e con la peggior si può sperare di superare l'intera popolazione italiana di quell'epoca. Ciò sia detto con tutto il rimpianto ed il rispetto dovuto alle reali vittime della guerra e con nessun riguardo per chi ne sfrutta la memoria ed il sacrificio con si scarsa serietà.

La Patria ad ogni costo

I giornali, in questa stagione, sono pieni di feste, di sagre e di manifestazioni. Fra le quali non possono decentemente mancare le affermazioni d'italianità lungo i sacri — o funesti — confini della Patria. Ed è cosa commovente leggere le cronache intese a metter in luce lo sforzo degli organizzatori per trarre dai pretesti più impensati ed eterogenei l'occasione di una dimostrazione nobilmente nazionalistica. Così giorni addietro, festeggiandosi a Lonzano il centosessantesimo anniversario della nascita di Pietro Zorutti, alla presenza delle solite e svariate autorità civili e militari « friulane », il sindaco di Dolnaga (perché non abolire quest'obbrobrico toponimo slavo, traducendolo in un garbato « Fossella » o « Depressione della »?), tutto preso dalla suggestione di quel piccolo mondo intimo e raccolto, tenne un alato discorso, la cui conclusione riportiamo dal « Messaggero Veneto » del 20 corr.: « Il poeta di Lonzano ha insegnato a noi come si debba amare ed onorare la Patria sopra ogni cosa ». Forse ha sbagliato il cronista, giacché, per rispetto all'autorità costituita, dobbiamo credere che il sig. Canciani si sia espresso diversamente. Invero lo Zorutti può essere considerato maestro e modello di molte cose importanti, ma non certamente di amor patrio: né verso la patria « ufficiale » cioè l'Austria, di cui fu solo un funzionario poco solerte (non fece infatti nessuna carriera); né verso la patria « sentimentale » cioè l'Italia, le cui aspirazioni unitarie e annessionistiche non mostrò in alcun modo di condividere (i suoi biografi hanno scritto interi capitoli di chiacchiere

per tentare di scagionarlo di tale scandaloso assenteismo); né, in fondo, verso la patria vera, cioè il Friuli, di cui cantò facilmente le sagre, le osterie, gli zaffiretti e le pioggerelle, ma s'indugiò in compenso, per tirare innanzi allegramente (nei che non gli mancano imitatori). A parte gli scherzi, sarebbe ora di finirli con le stupide fondazioni a cui si ricorre anche ufficialmente, per sostenere davanti al pubblico certe posizioni retoriche, artificiose, equivocate e quindi buffonesche. Se il patriottismo friulano non ha puntelli più solidi e persuasivi dell'esempio di Zorutti o di simili boiate, c'è poco assegnamento da fare sulla sua « indomita e granitica profondità ». E se i « fervorosi » non si sentono di esaltare un uomo che non sia stato assai tutto « una magnifica figura di patriota », cerchino nelle scartoffie dei musei risorgimentali e troveranno qualche versuolo ingiustamente dimenticato da riabilitare per meriti nazionali: chi cerca trova.

Toilette urbanistica

Abbiamo letto da qualche parte un invito rivolto agli abitanti di S. Vito al Tagliamento perché provvedano al decoro cittadino restaurando le intonacature e le tinteggiature delle case allineate lungo le strade asfaltate. Molto bene: è un invito che, in qualche senso, dovrebbe venir esteso a molte borgate e paesi collocati o no sulle grandi vie turistiche. Avviene troppo frequentemente di vedere, anche nel centro degli abitati, intonachi cadenti, muri macchiati, muffiti, corrosi, imposte sgangherate, porte sconnesse, che danno una sgradevole impressione, non tanto di povertà, quanto d'incultura, di trascuratezza, di rozzezza e di taccagneria. Spesso anche di sudiume. Da ciò nasce un giudizio poco lusinghiero sul grado di civiltà degli abitanti, specie da parte dei sempre più frequenti visitatori d'olttralpe, avvezzi alla lindura delle loro case e dei loro anche minuscoli pacelli. Ma, se per le tante abitazioni comuni, costruite a pezzi coi materiali più svariati e senza la minima preoccupazione di carattere estetico, la intonacatura rappresenta quanto di meglio si può fare, non è da credersi che essa sia in ogni caso un'abbellimento o una felice risoluzione. Anzi, spesso non è che una volgare maschera che allivella il vecchio ed il nuovo, l'interessante e l'insignificante in una piatta e pretesiosa monotonia. Quando poi vi s'aggiungano il cattivo gusto delle tinte strillanti, dei contrasti violenti con le riquadrature o le cornici, le macchie inevitabili sui muri non risanati, avviene di rimpiangere la disadorna onestà dei muri grezzi. Ci sono paesi della Carnia, attraversati dalle più battute vie turistiche, i quali hanno rapidamente mutato faccia in questi ultimi anni; ma la smania plebea d'incardinare ad ogni costo, ha fatto scempio di certe costruzioni che potevano essere restaurate ed ingentilite con minore dispendio e con maggior senso di discrezione, evitando certe fredde ed insulse scialbature.

Il Regno degli Spiriti Illustri

Alto e sonante (nel grigiore di una piatta pagina di cronache provinciali) e confortato dall'autorevole, incondizionato assentimento di un corsivo redazionale, è apparso sull'organo udinese dell'irredentismo trisestino, l'appello di un concittadino di Moggio per un tempio votivo ai caduti di quel comune. L'idea, anche se non è peregrina e prescindendo delle innumerevoli e lagrimevoli mostruosità che ha partorite nell'altro dopoguerra, è inattaccabile. Che la gente di un comune voglia ricordare i compaesani morti nell'adempimento di un duro dovere, e che una cappella danneggiata dagli eventi bellici venga ripristinata decorosamente, son cose troppo giuste. Ciò che è meno giusto — a parte il gergo squisitamente littorio dell'appellante — è il suo ge-

nialissimo suggerimento di « adagiare la parte pittorea su rappresentazioni del tutto ideali e simboliche, staccandosi da temi figurativi troppo immanenti e terreni, per tramutarsi in visioni elevate, allegoriche magnificanti la gloria, l'olocausto e l'apoteosi celeste dell'Eroe... che offre alla Patria la sua esistenza per salire ed essere accolto nel regno degli spiriti illustri ». Lasciamo ai cultori dell'arte « pittorea » il compito d'interpretare concretamente codesti dettami e « adagiarsi » sulle pareti, e ci limitiamo ad osservare che, anzitutto, non tutti i morti in guerra sono esattamente eroi, anzi Eroi: chi c'è stato sa benissimo che qualche volta capita persino di morire scappando, e molte volte la pailotta o la scheggia sopravviene così, per combinazione, mentre si pensa o si parla della pagnotta, della licenza, della « borghesia » ecc. In secondo luogo, nella dottrina cristiana il valore militare non risulta elencato né fra le virtù teologali né fra quelle morali, e nulla assolutamente si trova nel vangelo o nei santi padri che garantisca la gloria celeste a chi cade con l'armi in pugno o comunque « per causa di servizio », solo in premio del suo « olocausto »; questo dogma, semmai, è proprio della dottrina maomettana. Infine c'è grave ragione di temere che il « regno degli spiriti illustri » di cui parla l'acceso appellante, non coincida esattamente con quel « regno de' cieli » di cui si occupa la teologia cattolica: anzi, per quanto si può umanamente congetturare e salve sempre le misteriose vie della Provvidenza, tutto fa credere che a San Francesco, a Santa Caterina da Siena e a San Gallo abate, difficilmente capiti di imbattersi colossali con Garibaldi, Mazzini, Oberdan, Battisti ed altri notorii avversari del cristianesimo e tuttavia « spiriti illustri » dell'epopea risorgimentale o irredentistica. Vogliamo dire che certi pasticcini religioso-patriottici, anche se ritenuti utili ai fini immediati di una propaganda politica, ed anche se ormai frequenti per una specie di tacita intesa dalle due parti, non sono affatto puliti, cioè onesti. Per l'apoteosi, cioè divinizzazione, dell'Eroe nel Cielo degli Illustri si può fabbricare un farnesio laico-nazionalistico su qualche lembo di terreno comunale o demaniale, lasciando in pace ciò che è dedicato al culto « cattolico » cioè super-nazionale e non fare della fede cristiana un terreno di manovre per guerrafondai per lo più esenti da obblighi militari.

Nell'ultima seduta del Consiglio Direttivo del M.P.F., si è proceduto alla nomina della Giunta Esecutiva. Sono risultati eletti i Signori:

Cicceri dr. Luigi - presidente;
Virgili maestro Bernardino - vice presidente (per la prov. di Udine);
Storni dr. Edoardo - vice presidente (per la prov. di Gorizia);
Rossi Sireno - segretario;
De Piero Giuseppe - cassiere;
Blasoni rag. Armando - membro;
Cantoni Aurelio - membro;
Linda Alfonso - membro;
Marcelli avv. Piero - membro.

Il "Premio contro il Friuli,"

Riceviamo:

Egregio direttore,
mi è stato riferito che un istituto bancario locale ha deciso di corrispondere la somma abbastanza cospicua di 150.000 lire per la manifestazione del premio « Friuli » ed immagino che altri enti faranno altrettanto cosicché questo premio verrà prevedibilmente a costare circa quattro milioni.

Il comitato del prof. de Benvenuti non dispone evidentemente di mezzi adeguati per ospitare degnamente le illustri personalità che vorranno onorarla della loro presenza, onde dar lustro e signorilità (di tono forse un po' mondano) agli ambienti ed ai salotti dell'alta società udinese o friulana. Il generoso soccorso degli enti cittadini giunge pertanto gradito non solo perché esime da insopportabili sacrifici finanziari i promotori del premio, ma altresì perché le personalità che avranno onorato la più alta società nostrana lasceranno il Friuli con un'ottima impressione di gentilezza e di dovizia.

Resta però un'osservazione da fare a proposito di questa contribuzione degli enti cittadini e, purtroppo, non credo che essa sia da trascurare, come vorrebbe un certo senso di decoro e benché sia molto penoso accostare due cose così contrastanti quali sono il denaro e la Poesia: ma è molto, troppo umiliante e disonorevole per noi friulani, per il Friuli, che gli enti locali, i

(segue in quarta pagina)

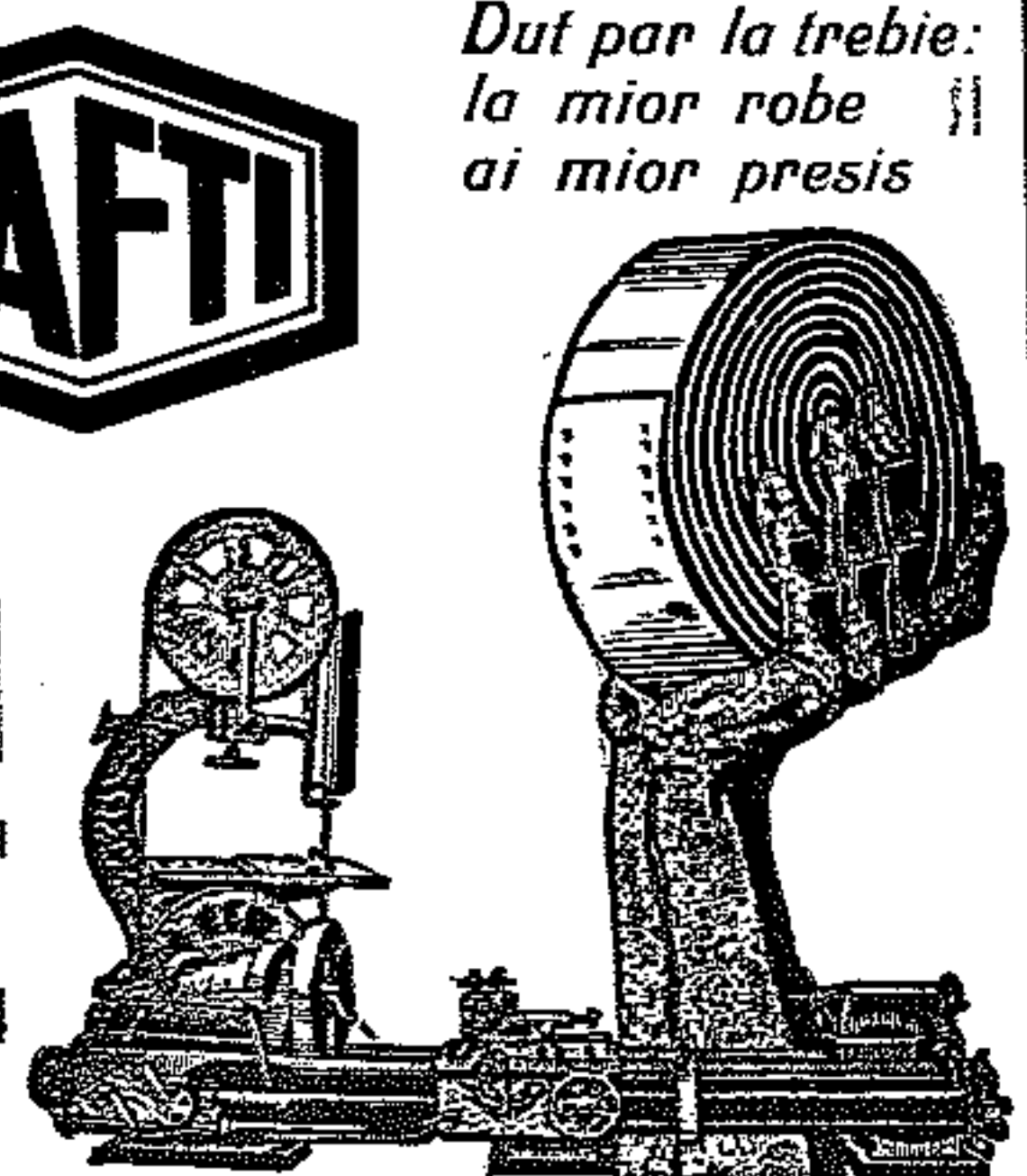


UDIN

Borc Manin

n. 15

Tel. n. 62-34



"La Furlane,"

CJALZIS E MAIS E

LANE

DI FIDUCIE

Udin - PLAZZE dal Polam

Mobii artistics in ogni stîl
Galantarîs artistichis par regalie

IRENEO DEL FABRO

BORC DI GLEMONE 68, TEL. 33-58 - UDIN

L'aghe dapît la Cleve

29 Conte di amor di D. Virgili

E quanch'al gjave, dopo, che il vin al à bulit (al imple nave dut il foledôr di un tuf ch'al cjoleve il flât), pre' Jaroni al conte lis selis par un calcul, e chei sunà legri tai caratei j fâs lusi i voi di ligrie.

— Veramenti al è miê co no si lu sint altri a sunâ: e je plene...

E al rit, al rit tan'che un frut, cu lis mans neris di trape.

— Bêf, bêf, Fermin... — j dis al frutat, par vè une sense di bevi anje lui, come predi... E al bêf, si, anje lui. No je nissune maravêe come uê!

Il frutat si insente sul orli de semple e la guezze dal predi, Emute, 'e ven-ca a viodi un lampin cu lis mans tal grimal.

— Emute, uê ti cjalavi co tu cjanteris, e na podevi stâ te piel...

Jê 'e fâs fente di no vè sintût, 'e cepele te trape i âsins di ûe restâz.

— Al è un piez che... tu sâs... E mai, mai che... — e j va dongje.

— Sestu bevût? Se il barbe... Al si è za inacuart che tu mi cjalas cussì... Bisugne che tu j al mutivis... No, no, Fermin!... — ma Fermin te à za brincade a brazzecuel e cu la boeje di vin j busse la boeje che si dismole a plane a plane te bussade.

— Ti vuci ben, Emute!... — al sfilasse Fermin.

— Anje jo, bestate!... — 'e sfilasse Emute.

— Ah! vagn dal bambûr! E in cjese di predi!...

Sul puarton dal foledôr pre' Jaroni brut e trist cui voi gruês par ca al alze i braz par aiar...

La canoniche di pre' Jaroni cu lis sejalas di piera devant, 'e jere parmis de cuelinte vidiade, dulà ch'è lave-sù, jenfri lis cjasis, la Pedrade di Cente ch'è passave fûr a sejavâz pal segrât; e di chealtre bande al jere il troi dal mulin dai Molârs su l'aghe, e li dongje, a' jerin anje i Passadôrs par quanche il riul al jere bas. Ma cui passave di là, in Cleve?

I cercandui a' cjalavin in sù e a' voltavin strade.

Su la beoreje, la Maina 'e demandave la carità di une rose cul bussul di cresp, e di une prejer e cun ch'è Madone smamide di colôr.

Il di di San Marc che lis rogazions a' vadin tôr taviele, pre' Jaroni al cjanterave il Vanzeli li, cu la int daûrsi. Li a' brusavin il pignarûl di Pefanie, e jù pal ronc, daûr, tal dopomisdì di Pasche, a' fasevin cori i ûs.

Cumò, odôr di vin gnûf, parmis des cjasis: San Martin al jere passât, la sò gnot, cul cjalav; la jarbe brusade de zilugne, lis fucis balarinis sui ramaz...

Guri al alza il saltel dal puarton de canoniche, e Nita, rosse a pensâ di vè fate strade cun Guri di bessôi, pal troiut dal cucl: une pôre di vè fat pecjât a vèsi lassade cjapâ a travars de vite: 'e sintive il cûr di lui a trotâj sot de gja-chete di fieste.

— No vès purad primure...

— Ch'al fasi lui, siôr santul. Mi displâs ch'o soi in mude di fieste...

Pre' Jaroni al finì dal moment di travasâ. Alore ju cjalâ ben di sot ch'è cionis.

— Disèimi mo! — comedansi sul cadreghin dal ufizi sot il ritrat dal Pape muart.

Guri j disè, e Nita in bande 'e dishassâ un fregal il cjal.

— No si fâs a timp nancje a vigni a savè ch'o levelâs, e 'o seis za culi... Cui ajal di fâmi di Madone Vinars Sant cu ven?

— Emute... 'E podarès...

— Lâssime stâl... — si sejavâ pre' Jaroni — No sta vème nancje indiment, ch'è...

Al jere jevât-sù e al sejarfave tune tasse di librons drenti dal armâr, e al disave a mize vôs par latin:

— Liber matrimoniorum! Liber matrimoniorum! Li... Velu cal...

Al tirâ fûr un libron tan'che un sejalâr, si sentâ da gnûf lecani il dêt poleâr. Al voltave cjarte, il sfuei grant al serosopave. Po' al si fermâ, ju cjalâ in muse, al scrivè disint lis peraulis a une a une:

— Battistoni Gregorio di Cosimo e di Venchiarutti Caterina...

« Oh se mè mari 'e fos a viodimi! » al pensâ Guri.

Nita 'e jere dute une bore di fûc te muse.

— E il Credo... il Credo lu sattu, bestoî?... —

— O crêt di sî... Credo in Deum Patre... — e s'inzampâ.

— Onipotente... — j disè Nita daûr.

E duejdôi, a colp, si tornârin a viodi friz, a dutrine, che Guri al stentave a savè e Nita j disave lis peraulis daûr.

Al ven-sù, qualche volte, di biel misdi, su pe strade dal pais, dilume da l'ombrene dai pôi, il cramar di Selavanie cul biro e il mus.

— Uês, pezzôs! feminis!... — al clame, e al vent cresp di massarie, guselis, fil, curdele... « Robate mercantime » al dis Carmine ai dôi aventôrs ch'al à par buteghe.

Il cramar al sune la trombete. Lis feminis si mòvin, si clâmin.

— Al è il pezzotâr.

L'omp cul cjalpiet neri di cragne e la muse rusne di vin al è dūr, al fevele pœ cun ch'è vosate che j spuzze di vin. Ogni tant al mole une sbeleade cu la ponte de boeje e al jès un sun come une gratade di erot, ch'è fâs spizzâ lis orelis al mus. La trombete di faton j pendole a stracuel dapît di une curdele. Al sgloufe la muse tal sofflâ e i vôi j slusin impiâz di cjoche. Al passe dret, fûr dal pais in bande dal cjarûz, al va-sù di lunc la murâe dal broili dal cont, al volte devant de palazzine. Il biroz discloteât al serizze, il vuiche, e drenti si nizzûle sglighnigant la marcanzie di vendi. Daûr al è un casson pe robe ch'al compre. (E va indenant)

Il "Premio contro il Friuli",

(seguito della 3ª pagina)

quali mai hanno offerto un soldo per le lettere o per il teatro friulani, si mostrino ora così generosi e solerti per questa iniziativa non schiettamente nostrana. E' molto maggiormente comprensibile, sig. Direttore, l'atto del governo, anche se praticamente più lesivo. Ma questa incomprendenza, questa cecità degli enti locali nei riguardi della nostra cultura, al cospetto di quella sfrenato desiderio di ossequio al forestiero, non è forse qualcosa d'incredibilmente basso e di sconsolante?

Riesce tanto difficile pensare alla possibilità di sì miserevoli cose che men difficile è pensare a sotterranee manovre politiche dirette a provocare la morte di tutto ciò che è friulano per soddisfare alle esigenze di certe massonerie nazionalistiche. La cosa è egualmente grave, ma per me tuttavia un po' meno sconsolante.

E vorrei ancora aggiungere che ciò rende comprensibile anche il confinamento della letteratura friulana al limbo del dilettantismo, stroncando con odiosa e barbara brutalità i secondi germogli d'un fiore che i nostri padri hanno piantato. Ma questi non sono discorsi da fare ad un comitato di signore o ai sensibili contribuenti degli enti locali: nella barbara potenza dei milioni forestieri essi vedono l'essenza più soave della civiltà, mentre villano è colui che a tale potenza non ama con untuoso sorriso inchinarsi.

R. B.

LIS VOTAZIONS tes Regions autonomis

(seguit de prime pagine)

'E je stade cussì parè che la autonomie 'e rint une vore di plui dal Cil dai Erois, dai Cuci Fatai e di due' i componenz de lusorose mignestre de religion lassite.

Ma lis personalitât furlanis no uelin l'autonomie pal Friul, no pratindin il respit de Costituzione, a' uelin che i furlans a' restin provisoriamentri par simpri senza autonomie contentansi de Glorie e de Grandezze nazional. Intant Lauro, menadôr provisorio, al à scomenzade la Grove Marce e quan'ch'al rivarà a Rome cu lis sôs Cjamesis Neris e Turchinis, anje il cûr dal Friul al batarà come un'ale di aquile tal cil de patrie e di autonomie, di tacuins imperiai, di veretâz improbidis no si levelarà plui: 'e sarà une uniche, grande e sante veretât, e il merit al sarà des nestris bielis personalitât.

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

Officinis BON E.

Borc de Pueste 17 interno (Vie Vittorio Venit interno 17) Telefon 2898

UDIN

Riparazioni motori elettrici
IMPLANZ ELETRICI INDUSTRIALI



FILIALE
di UDINE
PIAZZA MATTEOTTI, 9
Tel. 61-04

I.T.I.

di PIANTA FAUSTO

Implanz termo - igienics

UDIN BORC, DI PRACLUS.-TEL.2020

"La Furlane",

Il plui grant implant par intenzi piezzis
e netâ vistiz a sut

Udin - Borc S. Bartolomeo (vie Manin, 16), tel. 6461
Gurizze - Borc di Rastiel, 8

PAR BÂRS - RISTAUANZ - LOCANDIS
FURNIDURIS COMPLETIS

"VITRUM"

la de

DI M. MARTINI

(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

O. LENDARO

Machinis par cusi e
maliarie des miors
marcejs nazionals e
estaris

Borc di Aquilee, 39 (Via Aquileia, 39)
UDIN

CUSINIS ECONOMICIS - Croseris - Pedai - Machinis cun motor
electric - Rimalie cjalzis - Guselis - Bocons di ricambio

OCASIONS:

SINGER - NECCHI - PFAFF par sartors, cjaliers e a man
VENDITIS A RATUS RIPARAZIONS DI OGNI FATE

FOLKMOTÔR

Motôrs a scopio

monocilindric a cuntri
tri tempi - Disfredâz
cu l'air (gnûf sistema brevettât). 'E funzionia cun
Benzine, Petrolio, Rafte fluide.

Par ôs agricui - industriali - nautics

Motopompis

par trigazion a canal
par trigazion a ploe
par oparis di scavo e voris varis

Visitait il nestri Depuesit

Esclusivitat pe rendite:

Dite COSATTI e DR. INZ. SALVO - UDIN
Vie Carducci 5 - tel. 71.03

